Porównanie tłumaczeń Hioba 41:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Maczuga* uważana jest za plewę i kpi z grzechotania włóczni.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Maczugę uważa za plewę i kpi z grzechotania włóczniami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego oddech rozpala węgle, z jego paszczy wychodzi płomień.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pod nim są ostre skorupy; ściele sobie na rzeczach ostrych jako na błocie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pod nim będą promienie słoneczne i naściele sobie złota jako błota.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oddechem rozpala węgle, z paszczy tryska mu płomień.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Maczugę ma za słomę i kpi sobie z poświstu włóczni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Maczugę uważa za trzcinę, drwi sobie z lecącej włóczni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	maczuga - kij zwykły; bawi go świst lecącej włóczni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Maczugę uważa za trzcinę, drwi sobie z lecącej włóczni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тростиною вважаються молоти, а він висміює махання огнем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niby źdźbła są też maczugi i drwi sobie ze świstu lancy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusza jego podpala węgle, a z jego paszczy wychodzi płomień.

[1)] maczuga, תּוֹתָח (totach), hl, łączone z arab. watacha, bić, <x>220 41:21</x>L.